

社会文化发展理论指导下的二语习得研究及教学

裘 晶

(浙江工商大学外国语学院, 浙江杭州 310035)

摘 要:前苏联心理学家维果茨基提出的社会文化发展理论, 不仅对当代心理学研究产生了深刻的影响, 而且对二语习得领域中的研究与教学也具有巨大的指导意义。本文在综述社会文化发展理论的基础上, 总结了该理论对二语习得的研究方法、评估模式以及教学实践等的影响和启示。

关键词: 社会文化发展理论; 二语习得; 情境; 最后发展区

1. 引 言

在二语习得领域存在两大占据主导地位的心理学的理论基础: 一是行为主义 (Behaviorism), 把语言学习看成是语言习惯的形成 (formation of language behavior); 二为认知心理学 (Cognitivism), 其最重要的假设为: 语言学习是学习者将语言知识内化 (internalization) 的心理过程, 是把外界的语言输入 (input) 转化为自己的语言输出 (output) 的过程。这两种心理学观点有一定的相似之处, 都注重学习者个人对语言知识的学习, 而一定程度上忽视了学习者所处的社会文化环境对学习过程的影响。随着对语言学习过程的理解的深化, 研究者逐渐认识到语言学习并不完全依靠学习者对语言知识的内化, 其所处的社会文化环境对语言学习起着非常重要的作用。而对于二语学习者来说, 原先的母语社会文化及语言背景将会影响到其二语的学习。因此, 有研究者倡导我们应以维果茨基 (Lev Semenovich Vygostky, 1896~1934) 等人提出的社会文化发展理论 (Sociocultural Theory) 来指导二语习得研究与教学 (Lantolf, 2000), 目前已取得了一定的成果。本文在简述该理论框架的基础上着重探讨其对二语习得研究与教学实践的影响及启示。

2. 社会文化发展理论

2.1 理论概述

维果茨基是前苏联著名的心理学家, 以他为代表所创立的文化历史发展理论和社会文化观对西方发展与教育心理学产生了广泛而深刻的影响。社会文化发展理论起源于心理的文化—历史观, 其基本观点是: 人们所处的环境与人们的内部心理有着密切的联系, 人们所处的环境充斥着先辈们的文化以及与此相关的物化成果。此理论强调人本质上是社会的, 认为人类的智能来自于我们所处的社会或文化环境。针对语言学习来讲, 社会文化发展的观点认为单纯的语言输入并不保证语言习得的发生 (De Courcy, 2001), 主张结合语言学习过程中的情境、行为、动机等因素来看待语言学习。

在维果茨基的社会文化发展理论中, 活动 (Activity)、调节 (或称中介) (Mediation)、内在/自我话语 (Inner/Private Speech)、最近发展区 (Zone of Proximal Development) 是四个非常重要的概念。这四个概念相互联系、紧密结合, 构成了一套完整的从社会文化角度考虑关于教育研究及教学实践的思想体系。很多西方学者称之为“社会性建构” (Social Constructivism) 思想。

2.2 活动理论

【作者简介】裘晶 (1979-), 女, 浙江人, 硕士, 浙江工商大学外国语学院英语系助教; 研究方向: 二语习得, 语言教学, 语料库。

活动理论是研究在特定社会文化历史背景下人的行为活动的理论。它的基本思想是：人类的行为活动是人与社会和物理环境之间的双向交互的过程。人所处的环境蕴含着丰富的社会文化因素，它影响着人们对具体行为活动的理解。离开了行为活动发生的环境，人们将无法正确解释行为活动。

活动理论包括活动 (Activity)、行动 (Action) 和操作 (Operation)，分别处于不同层面。最高层面是活动，指的是个人或团体做某事的情境 (Context)。活动与动机 (Motive) 层面紧密相联。第二个分析层面是由目标引导的行动。它告诉我们从 A 到达 B 必须做什么。目标由具体的次目标组成。无目标的活动是无意义的，目标可以作为活动的调节因素。第三个层面是操作，描述如何做，即采取的措施。它与目标实现的具体条件和环境因素息息相关。不同的操作过程可以实现相同的目标。动机解释为什么做，目标解释做什么，操作解释如何做。

2.3 调节论

维果茨基的社会文化发展理论的中心概念就是人类借助工具和符号系统对自身行为的调节，其中最重要的符号系统就是人类语言。维果茨基把工具和语言看成是人类漫长历史文化发展过程中的产物。而后他又提出了“心理性工具”(psychological tools) 这个概念。心理性工具包括记忆技巧、代数符号、图例、背景图式和语言，它们都是个人心理活动的调节因素。

根据维果茨基的历史文化观，我们研究的对象不应该是语言系统本身，比如从语言使用中抽象出来的语法，而应该研究人类借助语言的调节机制所进行的社会人际交流。维果茨基始终认为在个体发展过程中，社会文化与个体心理活动紧密相关。人们通过参与外部的社会文化活动，将外界的社会言语 (social speech) 通过语言这一中介内化为个体内部的心理机能 (Vygotsky, 1978)。

2.4 最近发展区

在维果茨基心理学思想中最广为人知的可能就是“最近发展区”这个概念了。维果茨基认为，儿童的发展水平有两个层面，即事实性发展水平 (actual level) 与潜在性发展水平 (potential level)。事实性发展水平指的是那些已经稳固确立的、能独立地解决处理问题的能力，而潜在性发展水平则是在特定条件下儿童还未完全形成的、但可以在他人帮助下完成任务的能力。两个水平之间的距离便是所谓的最近发展区 (Vygotsky, 1978)。

由此，维果茨基认为，要让学习者尽可能发展其潜能，学习的内容或任务必须提前于学习者发展的步伐。Ohta (2000) 也提出，给予学生过多的帮助或是太过简单的任务都不可能促进学生的发展。从这个意义上来说，最近发展区与克拉申 (Krashen) 提出的提高性语言输入 (comprehensible input) ($i + 1$) 有相似之处。但后者的观点是学习者被动地接收稍高于其现有水平的语言输入，而最近发展区谈论的是个体之间主动地互相合作共同完成某一任务，两者不能等同起来 (Throne, 2000)。

2.5 内在/自我话语

维果茨基把对话式交流 (dialogic communication) 的外在形式的内化称之为内在话语 (inner speech)。Donato (1994) 对“内在话语”下的定义为：“即自言自语，表现出成功完成某项任务的必要措施，是在参加某一高于个体现有水平的活动时所采取的一种自我引导的途径。”皮亚杰 (Piaget) 认为这种话语是儿童独有的自我中心话语 (egocentric speech)，随着年龄的增长、认知能力的提高，最终会消失。但维果茨基则发现，其实成人中也存在内在话语，只是已无法轻易地观察到，或是已成为其内化的思考过程 (Vygotsky, 1986)。另外，他还发现，当儿童遇到超过最近发展区范围的任务时，他们会开始求助于自我话语 (private speech) 来试图找出完成此任务的方法，当这种内在话语不被允许的时候，儿童通常不能够完成某一指定的任务。

3. 社会文化发展理论对二语习得研究与教学的影响及启示

社会文化发展理论对二语习得领域的影响主要体现在六个方面：

3.1 研究方法

与大多数人文学科的研究一样，在二语习得领域中，长久以来就存在定量研究与定性研究的分野。两者各具特点，对于准确地描述并分析、研究学习者语言都是极为重要的。但是，目前以经验、分析性的思维方式为指导的定量研究已在二语习得研究领域占据了绝对的主导地位。Anne Lazaraton (2000) 对四本美国主要的二语习得研究的专门杂志——*TESOL Quarterly*, *Studies in Second Language Acquisition*, *Language Learning* 与 *The Modern Language Journal* 进行了一番调查。结果发现，在这四本杂志中发表的 332 篇以数据分析为主的文章中，292 篇 (88%) 为定量研究，33 篇 (10%) 为定性研究，7 篇 (2%) 为部分定性研究。唯一一本发表非数据性文章的杂志是 *TESOL Quarterly*，其中也只有 38% 的研究性文章是定性的。如果 *TESOL Quarterly* 不被计算在内，那么数据性文章的优势则更为明显：在 *Language Learning*、*Studies in Second Language Acquisition*、*The Modern Language Journal* 三本杂志中，超过 90% 以上的文章为定量研究。

应该说，从某种程度上来说，从 70 年代到 80 年代中期，定量研究类的文章急剧增长的趋势可被视为一种“良性的发展” (Lazaraton, 2000)。但长久以来定量研究一统天下的局面显然对二语研究来说是不利的。定量研究注重实证的、实验的方法，通常把语言学习情境中的某些变量进行量化或是施加人为的操纵和控制，但这样很大程度上割裂了学习者与他所处的具体环境。现实中，学习者的认知过程和语言学习与他们所处的社会文化情境是分不开的。如果要真正地了解和理解其中的过程，则必须把学习者放置到丰富、复杂、流动的自然情境中去考察。

正是因为认识到了这一点，在当今二语习得研究领域，定性研究的方法已受到了越来越多研究者的重视。定性研究强调语言习得是在一定情境中发生的一种社会活动，旨在真实地反应研究对象的学习经历和感受，客观、全面地描述和分析语言学习的过程及因素，包括社会文化情境因素。这种方法兴起的理论背景之一就是维果茨基的社会文化理论，即注重人与社会的相互作用，强调对社会现象进行整体的研究。在社会文化理论中，活动占有非常重要的地位。他认为，人的认知与心理是在活动中发展的，研究人的认知发展必须在人的活动中进行。从这种意义上说，维果茨基对于活动的认识不仅是一种理论，同时也是一种方法。这种活动论的方法为二语习得领域的定性研究提供了理论基础。

3.2 评估模式

如何对学习者的评估一直以来就是教育领域普遍关注的问题。在二语教学中，评估方式是否科学、合理，是否能准确地反映出学生真实的二语水平及发展情况，将关系到能否给学生一个准确的定位，并据此来调整教师的教学及课程安排，从而满足学习者的不同需求，真正实现以学生为中心的教学理念。现行的评估模式多为纯心理测量的、标准化的，它由一套标准化的测试工具构成。这种评估模式来源于行为主义教学论，其理论假设为：无论学生来自什么样的文化背景，无论他们在学习能力、学习风格或语言水平方面是否存在差异，他们的二语学习都遵循某种可以事先确定的顺序。

这种传统的评估模式存在很多问题：首先，现行的评估模式是静态的，因而只能在一定程度上反映学生某一特定时期的语言水平，而无法测知动态的发展或变化；其次，一味地依靠所谓的标准化测试，很多真实的情况并不能从中反映出来；另外，这种评估模式割裂了学习者学习语言及使用语言的情境，这样的评估结果不可能全面、客观。

正是由于现行的评估模式存在众多问题，很多研究者倡导一种整体评估模式。他们主张要全面了解学生在二语学习中所处的阶段，教师必须综合地考虑学生的母语及文化背景 (Cummins, 1991)。同时，Lozano 和 Castellano (1999) 也指出，应结合正式与非正式的评估工具来测试二语学生的能力，所谓非正式评估手段包括教师对学生的实时观察、个例分析等等。两者结合可以使评估更全面、更准确。更重要的是，研究者都意识到了情境的重要性，认为既然二语学习者是在不同的社会情境下使用目的语 (target language)，我们对其语言能力的考察也应在不同的情境中进行。因此，评估将会从学生入学的第一天就开始进行，直到他们结束课程为止，是一个持续的过程。评估的过程为：诊断性决策、分析评估结果、了解学生的需要、实时的

监控、及时调整教学 (De Courcy, 2001)。以上这种评估模式通常被称为“社会文化评估法”，也有人称之为“全面评估”或是“动态评估”模式。其假设二语学习者在充满了社会交往的真实的生活情境中学习语言，他们根据不同的社会情境展现不同的语言知识及使用 (Stefanakis, 1998)。Snow (1992) 也支持这种评估的观点，提出：“如果教育者要准确地评估二语学习者，了解这种社会文化的观点是非常有必要的。”

3.3 合作学习论

合作学习论 (Cooperative Learning) 是七十年代以来在教学领域兴起的教学理论，其基本观点是两个以上的个体通过合作学习可以提高学习成效。自从这一理论引入二语教学领域后，也得到了很多研究者和教学者的认同和支持，相关研究也表明合作学习可以提高二语学习的效率 (De Courcy, 2001; Ellis & Hen, 1999)。而这一理论很大程度上与维果茨基的社会文化发展理论有关 (Richards & Rodgers, 2001)。首先，维果茨基认为个体是通过社会互动从而发展认知能力的。其次，维果茨基的最大发展区理论也支持了合作学习的观点。如前文提到的那样，学习者在语言学习中可以通过得到某些帮助达到仅靠自己无法达到的水平，展现其潜在的能力。而这些帮助中，除了教师的指导及借助某些工具 (如计算机) 以外，非常重要的就是依靠高于自己语言水平的其他的学习者 (more capable peers) (Vygotsky, 1978)。因此，维果茨基也主张在课堂上进行小组活动，让学习者相互帮助，即“集体搭脚手架”式的学习方式 (collective scaffolding)，从而共同进步。

3.4 任务型教学

任务型教学论 (Task Based Language Teaching, 简称 TBLT) 的基本思想为：让学习者去参加活动或要求他们完成某一任务，在这一过程中他们必须要用到第二语言，从而促使他们在完成任务的过程中掌握二语。任务型教学论的兴起与发展与维果茨基的社会文化发展观没有直接的联系。但两者在很多方面有相似之处，都非常重视情境，都把任务或活动看成是学习语言的重要途径，都认为学习过程比学习的结果重要 (Nuun, 2000)。因此基于这样的相似点，有些研究者就试图借鉴维果茨基的社会文化理论来指导、改进任务型的教学方法 (Nuun, 2000)。从社会文化角度研究学习者对任务的看法、在完成任务过程中的表现等告诉我们不能仅仅看重任务的结果 (outcome)，而应该注重学习者所经历的过程 (process)。同时，对于任务的类型分类、难度评估这些任务型教学中还未圆满解决的问题，社会文化发展的观点也给研究者带来了新的启示 (Lantolf, 2000)。

3.5 自我话语

自从维果茨基提出自我话语这个概念后，很多心理学及教学方面的研究探讨了在学习者的学习过程中是否存在自我话语的现象。近来，在二语习得研究领域，研究者也开始关注在学习者的二语学习过程中是否也有自我话语，并且深入调查自我语言在二语习得过程中起什么样的作用 (De Courcy, 2000)。

研究发现，自我话语总是伴随着学习者的二语学习过程中。自我话语在很大程度上是一种学习者积极参与到语言学习中的一种表现，是一种内化的标志。正是在这种内化的过程中，学习者才开始理解新的语言，才开始用新的语言来认识世界。这时，新的语言已成为他们社会性存在不可分割的一部分。因此，总体来说自我话语是二语习得过程中的一个重要环节。Swain (2000, 引自 Nunn, 2001) 对三组学生进行了实证研究：教给实验组学生一定的后设认知策略 (metacognitive strategies) (即学习者计划、控制、并评估自己的学习的策略)，并允许他们在学习过程中使用自我话语口头描述后设认知策略使用的情况；另外一组学生也同样进行后设认知策略的学习，但不被允许进行口头描述 (inner speech forbidden)；最后一组学生作为参照组，不施加任何影响。研究发现，第一组的表现远远优于其他两个对照组。Swain 认为，这是由于自我话语可以让学习者集中注意力，专注于所学的内容、策略的使用等等，从而使学习更有成效。

4. 结束语

维果茨基的社会文化发展理论对西方心理学的发展有着深远的影响，而目前这一理论已成为二语习得

领域中新的热点。越来越多的二语研究者开始从社会文化的角度来关注学习的过程、情境、学习者个人等二语习得中的各种因素，在研究方法、评估模式、教学理论、教学实践等方面都取得了一定的成果。但是，还有很多方面有关二语学习的问题可以用社会文化发展的观点来考察，从而有助于我们加深对二语习得有关问题的理解，最终促进教学的实践。

参考文献：

- [1] De Courcy, M.C. (2001). Research in Second Language Learning: Current Questions and Future Directions. *In: Conference of the Applied Linguistics Association of Australia*, 7: 6-8.
- [2] Cumming, J. (1991). *Empowering Culturally and Linguistically Diverse Students with Learning Problems*. Washington, DC: ERIC Clearinghouse on Disabilities and Gifted Education.
- [3] Donato, R. (1994). Collective Scaffolding in Second Language Learning. *In: J. P. Lantolf and G. Appel, eds. Vygotskian Approaches to Second Language Research*. Norwood, NJ: Ablex, 33-56.
- [4] Ellis, R., & He, X. (1999). The Roles of Modified Input and Output in the Incidental Acquisition of Word Meanings. *Studies in Second Language Acquisition*, 21: 285-301.
- [5] Lantolf, J.P. (Ed.) (2000). *Sociocultural Theory and Second Language Learning*. Oxford: Oxford University Press.
- [6] Lazaraton, A. (2000). Current Trends in Research Methodology and Statistics in Applied Linguistics. *TESOL Quarterly*, 34: 175-181.
- [7] Lozano-Rodriguez, J.R., & Catellano, J.A. (1999). *Assessing LEP Migrant Students for Special Education Services*[Online]. Available from: http://www.ed.gov/Databases/ERIC_Digests/ed425892.html.
- [8] Nuun, B. (2001). Task-Based Methodology and Sociocultural Theory[Online]. *The Language Teaching Online*. Available from: <http://langue.hyper.chubu.ac.jp/jalt/pub/tlt/01/aug/nunn.html>.
- [9] Ohta, A.S. (2000). Rethinking Interaction in SLA: Developmentally Appropriate Assistance in the Zone of Proximal Development and the Acquisition of Grammar. *In: J. P. Lantolf, ed. Sociocultural Theory and Second Language Learning*, 51-78.
- [10] Richards, J. & T. Rogers. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [11] Stefanakis, J. (1998). *Whose Judgment Counts?* Portsmouth, NH: Heinemann.
- [12] Thorne, S.L. (2000). Second Language Acquisition Theory and the Truth(S) about Relativity. *In: J. P. Lantolf, ed. Sociocultural Theory and Second Language Learning*, 219-243.
- [13] Vygotsky, L.S. (1978). *Mind in Society: the Development of Higher Psychological Processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- [14] Vygotsky, L.S. (1986). *Thought and Language*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

An Interpretation of the Vygotskian Sociocultural Approach to Second Language Acquisition Research and Teaching

QIU Jing Zhejiang Gongshang University

Abstract: Vygotsky's Sociocultural Theory on children's mental and cognitive development has exerted far-reaching influence upon both modern psychological research and educational inquiry. Some researchers have also started to realize the potential and insights provided by Vygotsky's sociocultural perspective for second language acquisition research and pedagogy. The present article attempts to present the relationship between these two respective domains and summarize the newly findings and developments deriving from the sociocultural approach in SLA research and teaching practices.

Key words: Vygotsky Sociocultural Theory; Second Language Acquisition; the Zone of Proximal Development; context

(Edited by Jessica and Doris)